
تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

تعلم اللغة التركية وقواعدها

بدون معلم

تأليف
حمزه الجبالي

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

an/ne	الأم	Si/nif	النصل	Kar/deş	الأخ
ar/ka/daş	الصدیق	at	الحصان	ad	الاسم

قاعدة التوافق الصوتی الكبير :

نقول القاعدة :

- 1- إذا بدأت كلمة بمقطع ثقيل أي تحتوي على حرف صائت ثقيل فيجب ان يكون باقي مقاطع الكلمة حروف صائتة ثقيلة .

مثال :

Ka/pi باب Ir/mak نهر

- 2- إذا بدأت الكلمة بمقطع خفيف أي تحتوي على حرف صائت خفيف فيجب ان يكون باقي مقاطع الكلمة تحتوي على حروف صائتة خفيفة .

مثال :

Pen/ce/re نافذة giil/zel جميل

شواذ قاعدة التوافق الصوتی

- 1- بعض الكلمات تركية الأصل

أن يعتقد / أن يؤمن I/nan/mak

الأم Anne

نلاحظ أن الكلمات تحتوي على حروف صائتة خفيفة و ثقيلة في نفس الوقت .

- 2- بعض الكلمات الأجنبية

Si/ne/ma سينما Ba/hçe حديقة

نلاحظ أيضاً أن الكلمات تحتوي على حروف صائتة خفيفة و ثقيلة في نفس الوقت.

- 3- بعض الكلمات المركبة

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

غواصة - De/niz/al/ti تحت + بحر altı De/niz

دمع Gözyaşı = Yaşı ميل + عين Göz

4- بعض اللواحق

مثل لاحقة الزمن الحالي ' Yor

ان يكتب الان Ya/zi/yor ان يكتب Yaz/mak

ان يضحك الان Gü/lü/yor ان يضحك Gül/mek

الجمع :

يتم الجمع في اللغة التركية عن طريق :

1- للحروف الخفيفة ب E - I - Ö - Ü ' Ler

2- الحروف الثقيلة ب A - I - O - U ' Lar

مثال :

* حروف كلمة باب ثقيلة Ka/Pi

لذلك أضفنا إليه Lar لتصبح جمع (أبواب) Ka/pi/lar

* حروف كلمة نوافذ خفيفة Pa/nc/re نافذة

لذلك أضفنا إليها Ler لتصبح جمع (نوافذ) Pa/nc/re/ler

شواذ قاعدة الجمع

س/ إذا رأينا كلمة مكونة من حروف خفيفة و حروف ثقيلة ماذا نفعّل ؟

ج / نأخذ على حسب آخر حرف صائت أي بأخر مقطع إذا كان يتكون من حرف

صائت خفيف نضع Ler و إذا كان يتكون من حرف صائت ثقيل نضع Lar .

مثال :

الأخ Kar/deş الأخوة Kar/deş/ler

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

كتاب Ki/tap كتب Ki/tap/lar

ملحوظة هامة :

ساعات Sa/at ساعات Sa/at/ler

ادوار Rol/ler ادوار Rol

نلاحظ أن هاتين الكلمتين شاذين في اللغة التركية

تنقسم الحروف الساكنة (الصامتة) أيضاً إلى أربعة أقسام يمكن إجمالها على النحو التالي :

لين \ YUMUŞAK

Ğ - J - L - M - N - R - V - Y - Z

شديد \ SERT

F - H - S - Ş

مستمر \ SÜREKLİ

B - C - D - G

غير مستمر \ SÜREKSİZ

Ç - K - P - T

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

Ki/tap كتاب Ki/tap/lar كتب

ملحوظة هامة :

Sa/at ساعة Sa/at/ler ساعات

Rol/er ادوار Rol دور

نلاحظ أن هاتين الكلمتين شاذين في اللغة التركية

تنقسم الحروف الساكنة (الصامتة) أيضاً إلى أربعة أقسام يمكن إجمالها على النحو التالي :

لين \ YUMUŞAK

Ğ - J - L - M - N - R - V - Y - Z

شديد \ SERT

F - H - S - Ş

مستمر \ SÜREKLİ

B - C - D - G

غير مستمر \ SÜREKSİZ

Ç - K - P - T

ملحوظة :

1- الحروف الساكنة لا يصدر عنها أي صوت ، ولا يمكن نطقها بمفردها ، بل لابد أن تنطق مع حرف صوتي يتبعها .

مثال :

• Ayak , Soğuk , Sokak , Silah , Sinek , Siyaset

قاعدة تشابه الأحرف الساكنة :

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

إذا أنتهت الكلمات بحروف ساكنة شديدة (F – S – T – K – Ç – Ş – H – p)
و جاءت بعدها لاحقة تبدأ بحرف ساكن لين غير مستمر يتحول هذا الحرف إلى
حرف ساكن غير مستمر .

مثال :

. Kitap-çi , Kuş-çu , Kağıt-çi , Tavuk-çu , Süt-çü

قاعدة تحول الحروف الساكنة الشديدة غير المستمرة :

عندما تأخذ الكلمات المنتهية بإحدى الحروف الشديدة غير المستمرة (P – Ç – T –
K) لاحقة تبدأ بحرف متحرك تتحول هذه الحروف إلى حروف ليننة غير مستمرة (B – C – D – Ğ) .

وتشتد عن هذه القاعدة بعض الكلمات التركبية ذات المقطع الواحد ، و بعض الكلمات
غير التركبية .

مثال :

. Kitap --> Kitabı - Ağaç --> Ağaca - Ayak--> Ayağı

قاعدة تجانس الحروف الصامتة الحادة :

1- إذا كانت الكلمة تنتهي بحرف صامت شديد و جاءت بعدها لاحقة تبدأ بحرف
صامت فإنه يجب قلب هذا الحرف الشديد إلى ما يقابله في الحروف اللينة .

مثال :

Ç--> C K--> g , ğ P b T d

2- إذا كانت الكلمة وقعت مفعول به نضع لها حرف من الحروف الصائتة و هي (I – İ – U – Ü) .

مثال :

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

Ağaç --> ağacı - Kitap --> Kitabı - çocuk --> çocuğu -

3- إذا كانت الكلمة منتهية بحرف صامت شديد - حاد و جاءت بعدها لاحقة تبدأ

بحرف ' C - D ' يقلب هذا الحرف إلى DT C Ç

شواذ قاعدة تجانس الحروف الصامته الحادة

1- إذا كانت الكلمة في الأصل عربية مثل كلمة Ziyaret إذا وقعت مفعول به لا

T لا تقلب إلى d و لكنها تبقى كما هي Ziyareti و الكلمة هنا بمعنى زيارة .

2- بعض الكلمات التي تنتهي بحرف الفاف في اللغة العربية مثل كلمة Hukuk

حرف ال K لا يقلب إلى ğ , g و تبقى الكلمة كما هي Hukuku و الكلمة هنا

بمعنى حقوق .

3- بعض الكلمات التركية أحادية المقطع مثل كلمة Ad ستصبح Adi بمعنى

اسم .

اللاحقة الخبرية "dir" - "Dir" eki

تمثل اللاحقة الخبرية "Dir" الرابطة الخبرية التي تأتي في نهاية الخبر و تربطه

بالمبتدأ في الجملة الاسمية التركية . عندئذ تكتسب الجملة الخبرية أو الصيغة الفعلية

حكماً قطعي الدلالة .

تتبع لاحقة "Dir" قاعدة التوافق الصوتي ، بحيث تخضع لصوت المقطع الأخير

للکلمة التي تتصل بها ، خفيفاً أو ثقيلأً أو مستثيراً (dir - dır - dür - dur) .

مثال :

. Bu , Kapıdır .

- Şu , Okuldur -

. O , Köprüdür .

- İşte , Defterdir -

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

إذا انتهت الكلمة التي تأخذ لاحقة ' Dir ' بحرف من الحروف الساكنة الشديدة (F - P - H - Ş - Ç - K - T - S -) ، فإن حرف الـ (d) الساكن اللين في اللاحقة الخيرية يتحول إلى حرف الـ (t) الساكن الشديد .

مثال :

- | | |
|--------------------|------------------------|
| . Bu , ağaç-tır . | - O , Kağıt-tır - |
| . Şu , Kitap-tır . | - Burası , sınıf-tır - |
| . İşte , gök-tür . | - İşte , gözlük-tür - |

تنفي اللاحقة الخيرية في الجملة الاسمية بوضع كلمة النفي (değil) قبلها .

مثال :

- | | | |
|---------------------|-----|-----------------------------|
| Bu sınıf , geniştir | --> | Bu sınıf , geniş değildir - |
| . Şu adam , uzundur | --> | Şu adam , uzun değildir - |
| . O okul , uzaktır | --> | O okul , uzak değildir - |

بصرف الفعل المساعد ' imek ' مع الضمائر الخيرية و صيغ الفعل الشرطي و الماضى الشهودى و النقى و ينفى فى كل هذه الحالات بلاحقة تنفى الجملة الاسمية . ' değil '

مثال :

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| . Ben , tembel değil im | - değil dim - |
| . Sen , tembel değil sin | - değil din - |
| . O , tembel değil dir | - değil di - |
| . Biz , tembel değil iz | - değil dik - |
| . Siz , tembel değil siniz | - değil diniz - |

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

- değil diler - . Onlar , tembel değil lerdir

		ضمائر الملكية	
Ben	-->	Benim	Kalemim
- Sen	-->	Senin	Kalemin
- O	-->	Onun	Kalemi
- Biz	-->	Bizim	Kalemimiz
- Siz	-->	Sizin	Kaleminiz
- Onlar	-->	Onların	Kalemleri

عندما نريد نسب شيء إلى أحد " هذا كتابي - هذا قلمه ... " نعمل الآتي :

- 1- نضع ضمير الملكية " Ben - Sen - O - Biz - Siz - Onlar "
- 2- ثم نضع لواحقهم " im - in - nun - im - in - in "
- 3- نضع الكلمة المراد نسبتها إلى الشخص ثم ننظر إلى آخر مقطع و ما يحتويه من حرف صائت حيث أنه خفيف أم ثقيل " Kalin - İnci " و على أساسه نضع اللاحقة بأربع أشكالها .
- 4- فإذا كان آخر مقطع من الكلمة يحتوي على :
o - u --> u ö - ü --> ü e - i --> i a - ı --> ı

مثال :

قلم Ka/lem

ننظر إلى آخر مقطع يحتوي على حرف صائت و هو حرف الـ e إذا ستكون اللاحقة i

تصريف كلمة قلم مع ضمائر الملكية :

Benim	قلمي أنا - Kalemim
Senin	قلمك أنت - Kalemin

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

Onun	Kalemi - قلمه هو
Bizim	Kalemimiz - قلمنا نحن
Sizin	Kaleminiz - قلمكم أنتم
Onların	Kalemleri - قلمهم هم

إذا كانت الكلمة تحتوي على مقطع ثقيل نضع Ları

و إذا كانت تحتوي على مقطع خفيف نضع Leri

Benim	--> im - ım - um - üm -
Senin	--> in - ın - un - ün -
Onun	--> i - ı - u - ü -
Bizim	--> imiz - ımız - umuz - ümüz -
Sizin	--> iniz - ınız - unuz - ünüz -
Onların	--> Leri - Ları -

إذا أنتهت الكلمة بحرف صائت مثل كلمة Silgi يحدث الاتي :

Benim	Silgim -
Senin	Silgin -

وضعت S فاصلة - Silgisi Onun <--

Bizim	Silgimiz -
Sizin	Silginiz -
Onların	Silgileri -

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

إذا انتهت الكلمة بحرف من الحروف الخشنة " F - S - T - K - Ç - Ş - h - p " بحث الأتي :

Ç --> C P --> b T --> d K --> g , ğ

مثال :

ağaç شجرة

Benim ağaç --> ağacım -

Senin ağaç --> ağacın -

Onun ağac --> ağacı -

Bizimiz ağaç --> ağacımız -

Siziniz ağaç --> ağacınız -

Onların ağaç --> ağaçları -

نلاحظ أن مع الضمير Onlar ظلت كما هي Ç و لم تقلب إلى c لأنها لم تقع بين حرفين صائتين .

• إذا وقع حرف من حروف الـ " Ç - K - P - T " بين حرفين صائتين تحول الـ :

Ç --> C T --> d P --> b K --> g , ğ

الاسم في اللغة التركية معرفة بذاته

مثال :

Kapı - الباب Sinif - الفصل

أما إذا أردنا تكثيره فنضع كلمة Bir قبل الاسم

Bir kitap كتاب

Bir kız فتاة

تعلم اللغة التركية وفواعلها بدون معلم —

حائط Bir duvar

لا توجد في اللغة التركية أداة نكل على التذكير أو التأنيث

طالب - طالبة Öğrenci

أخ - أخت Kardeş

أما إذا أردنا تذكير أو تأنيث كلمة ما نضع كلمة

Erkek قبل الأسم المراد تذكيره

Kiz قبل الأسم المراد تأنيثه

أخت Kiz Kardeş أخ Erkek Kardeş

طالبة Kiz Öğrenci طالب Erkek Öğrenci

معيدة Kiz asistan معيد Erkek asistan

الضمائر و الصفات و الأفعال و أسماء الإشارة لا يوجد بها تذكير أو تأنيث .
لا يوجد لاحقة تتصف بالتذكير في اللغة التركية و لكن نضع قبل الكلمة المراد
تذكيرها كلمة iki لكي تتصف بالمشي .

مثال :

طالبين مجتهدين İki Öğrenci çalışkanlar

إذا اتصلت الكلمة بعدد لا تأخذ لاحقة جمع Lar \ Lar .

الخبر بخضع للمبتدأ في جمعه و إفراده أي إذا جاء المبتدأ مفرد يأتي الخبر مفرد و
إذا جاء المبتدأ جمع يأتي الخبر جمع .

مثال :

الأطفال مجتهدون Çocuklar çalışkanlardır

ملحوظة :

لا يجتمع العدد و الجمع في اللغة التركية .

حالات الاسم

أولاً : حالة التجريد (Yalın)

يكون فيها الأسم مجرداً في الجملة التركية من حالتى المفعولية و الإضافة و ذلك بدون إضافة أية لاحقة . و الأسم في اللغة التركية يكون مجرداً إذا وقع مبتدأ أو فاعل أو نائب فاعل .

(مبتدأ) - Öğrenci , Çalışkandır . - Ev, yakındır .

(فاعل) - Baba, Çalışıyor . - Hoca , geliyor .

(نائب فاعل) - Bina , yapılıyor . - Ders , yazılıyor .

ثانياً: حالة الإضافة : (İsim Tamlaması)

يكون فيها الاسم إما مضافاً أو مضاف إليه .

المضاف إليه في التركية يسبق دائماً المضاف و لاحقه " in , in , ün , un " حسب قاعدة التوافق الصوتي أما المضاف فيأتي بعد المضاف إليه و و لاحقه " I , u , ü , İ " وفقاً لقاعدة التوافق الصوتي .

Ömer'in evi - Ali'nin Kitabı -

Odanın Kapısı - Defterin Kağıtları -

Bayramın elbisesi - Çocuğun topu -

ملحوظة :

1- كما هو واضح في الأمثلة السابقة أنه إذا انتهت الكلمة التي تقع مضافاً إليه بحرف صوتي يفصل بين لاحقة المضاف إليه و بين الكلمة بالحرف الفاصل " N " أما إذا انتهت الكلمة المضافة بحرف متحرك فيفصل بين لاحق هـ المضاف و الكلمة بالحرف الفاصل " S " .

2- ينقسم التركيب الإضافي إلى نوعين :

1- إضافة معرفة (Belirli tamlama) ، و يأخذ فيها كل من المضاف إليه و المضاف اللاحقة الخاصة به .

2- إضافة نكرة (Belirsiz tamlama) ، و تحذف فيها لاحقة المضاف إليه ' in ' من الكلمة .

Öğrencinin kitabı - Çocuğun elbisesi -

Fakültenin dekanı - Pencerenin camı -

Çarşının genişliği ... vs - İmtihanın derecesi -

Pencere camı - Öğrenci kitabı - Çocuk elbisesi -

Çarşı genişliği .. vs - Fakülte dekanı - İmtihan derecesi -

ثالثاً : حالة المفعولية :

(İçin , ile , e , den , de , İ , halları)

• تنقسم حالة المفعولية في اللغة التركية إلى قسمين : مفعول مباشر ، و مفعول غير مباشر .

1- المفعول المباشر : (المفعول به) (İ , I , Ü , U'li halı) :

و يقع فيه فعل الفاعل على الاسم المفعول مباشر و بدون واسطة ، و هو يمثل المفعول به في التركيبة .

لاحقته :

(İ , I , Ü , U) حسب قاعدة التوافق الصوتي .

أما إذا انتهت الكلمة التي تقع مفعول به بحرف صوتي ويتم الفصل بين لاحقة المفعول به و الكلمة بالحرف الفاصل " Y " فتصير (Yi , Yı , Yü , Yu) .

أما إذا وقعت الكلمة المفعول به نكرة أو نائب فاعل فلا تأخذ اللاحقة كما في المثال الآتي :

- Sınıfı geçtim . - Arkadaşı gördü .

- Sütü içtiniz . - Kuşu yuyyular .

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

- Ağacı Kesti . - Mektubu yazdılar .
- Radyoyu Dinledik . - İstanbul'u ziyaret ettim -

2- المفعول غير المباشر : و هو الاسم الذي يقع عليه فعل الفاعل بواسطة أداة من الأدوات التركية . تقوم حالات المفعول غير المباشرة في التركية مقام أحرف الجر العربية : من ، إلى ، عن ، على ، في ، ك ، ل ، ب ، لأجل ، إلخ . و من ثم فهي تنقسم إلى عدة أنواع أشهرها :

أ. المفعول إليه \ a \ e'li aki :

و تشير إلى حرف الجر إلى أو على في اللغة العربية و تخضع كبقية اللواحق لقاعدة التوافق الصوتي . و نظراً لأن لاحقة المفعول إليه عبارة عن حرف متحرك واحد " A \ E " فلا بد من الفصل بينها و بين الكلمة التي آخرها محرك بالحرف الفاصل " Y " . و إذا أنتهت الكلمة التي تقع مفعول إليه بحرف شديد غير مستمر " B - D - K - Ç - T - P - " تتحول إلى إحدى الأحرف اللينة غير المستمرة " B - D - C - Ğ " :

- Biz İstanbul'a uçakla gittik .

- Öğrenci , Kitabını masaya Koydu .

- Öğretmen , talebelere ödevleri verdi .

- Çucuklar , güzel manzaralara baktılar.

- Köylü , ağaca çıktı.

و قد تأتي بعد لاحقة المفعول إليه الظرف " Kadar " ، و ذلك إذا أشارت إلى معنى حتى .

مثال :

تعلم اللغة التركية وقواعدها بدون معلم —

- Sabaha Kadar namaz Kılıyor .
- Hazırandan sonra eylüle kadar kursa deva adelim -
- Saat başe kadar çalışıyorlar .
- Saat ikiden yediye kadar bizdeler .

ب- المفعول فيه 'ا' halı " De \ Da \

ذكرنا في موضع سابق أن المفعول فيه يقوم بوظيفة حرف الجر 'في' للتعبير عن ظرف الزمان أو ظرف المكان إذا أُضيفت لأسم غير عاقل ، أو بوظيفة الملكية بمعنى ' عند ' إذا أُضيفت لأسم عاقل .

و لاحقة المفعول فيه تخضع لقاعدة التوافق الصوتي ' De \ Da ' كما أنها تخضع لقاعدة تشابه الأحرف الساكنة الشديدة المشار إليها آنفاً ، فتصير ' Te \ ta ' .

مثال :

- Köyde dört gün kaldım -
- Bahçede güzel çiçekler var -
- Sınıfta yirmi beş öğrenci var .
- Saat dörtte eve döndü .
- Ankara'da geniş caddeler var .
- Ömer'de iki kitap vardır .

ج- المفعول منه 'ا' halı " Den \ Dan \

يقوم المفعول منه في التركيبة مقام حرف الجر 'من أو عن' و لاحقه ' Den \ Dan ' بحسب قاعدة التوافق الصوتي .

و لاحقة المفعول به تخضع لقاعدة تشابه الأحرف الساكنة الشديدة التي أشرنا إليها
ألفاً فتصير " Ten \ Tan " :

مثال :

- Ali , dar sokaktan evine gitti .
- Ayşe , Ali'den kitabı aldı .
- Bugün , Kalabalıktan geç geldim .
- Hoca , öğrencilerinden birer kağıt aldı .

يأتي بعد المفعول منه ظرف زمان " Sonra " فيشير إلى معنى بعد أن ، و ظرف
الزمان " Önce " فيشير إلى معنى قبل أن .

مثال :

- Kahvaltudan sonra elimi yıkıyorum .
- Yemekten sonra dişlerimizi fırçalıyoruz .
- Tömer'de dersler saat birden önce bitiyor .
- Filmden bir saat önce bilet alıyorum .
- Çarşambaden sonra okullar tatil .

ذ- المفعول معه İle -le \ le :

يقوم المفعول معه في التركيبة مقام حروف " مع ، ب ، و حرف العطف " . و تأتي
لاحقته إما منفصلة " İle " أو متصلة " La \ Le " . و تخضع لقاعدة التوافق
الصوتي إذا كانت متصلة . و إذا اتصلت بكلمة آخرها حرف متحرك ، فلا بد من
الفصل بينها و بين الكلمة بالحرف الفاصل " Y " :

- Öğrenci , kalemle (ile) dersini yazdı .
- Ahmet , arkadaşı Ali ile (Ali'yle) türkçe dersine gitti-

تَعَلُّمُ اللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ وَقَوَاعِدُهَا بِدُونِ مَعْلَمٍ —

- Öğrenci ile öğretmen , tatil gününde okula gelmezler -

هـ - المفعول لأجله \ İçin :

يقوم المفعول لأجله في التركيبة مقام معنى لأجل أو لام التعليل في العربية . و
لاحقته تكون غالباً منفصلة عن الكلمة التركية " İçin " :

- Kazanmak için çok çalışmak gerekir .

- Allah rızası için iyilikler yapılır .

. Baba , çocuğu için yeni kalem , defter ve silgi satın aldı-

الأزمنة :

1- الماضي و ينقسم إلى نوعين :

* الماضي الشهودي :

يعبر عن شيء مؤكّد وقوعه لأنّ شاهدته بنفسى .

لاحقته : di – dı – dü – du حسب قاعدة التوافق الصوتى

يتكون من :

المادة الأصلية للفعل + di – dı – dü – du + لاحقة الضمير الشخصى المتصل .

مثال :

Okumak أن يقرأ

Ben Okudum

Sen Okudun

O Okudu

Biz Okuduk

Siz Okudunuz

Onlar Okudular

ملحوظة :

إذا كانت المادة الأصلية للفعل منتهية بحرف من حروف (F – S – T – K – Ç –)
نقلب الـ D إلى T . (Ş – H – p)

المادة الأصلية + Ti – Tı – Tu – Tü + لاحقة الضمير الشخصي المتصل .
مثال :

أن يرقى Yatmak
Ben Yattım
Sen Yattın
O Yattı
Biz Yattık
Bis Yattınız
Onlar Yattılar

العاضي النقلي :

يدل على حدث وقع في الماضي و لكنى لم أراه بنفسى بل هناك من رواه لى أى
حدث غير مؤكّد وقوعه .

لاحقته :

muş – miş – muş – müş حسب قاعدة التوافق الصوتى .

القاعدة :

المادة الأصلية للفعل + muß – miş – muş – müş + لاحقة الضمير الخبرى
المتصل .

مثال :

أن يكتب Yazmak
Ben Yazmışım